

## Appendix 1: Pseudo-Isidorian Glosses to the *Libellus pro synodo* beyond the Vatican Ennodius (V)

Page and line references are to Vogel, *Enodii Opera* (as n. 7). In every case, the textual variation – very often, the textual corruption – in the codices surveyed (N442, P9629, V630 and MH3) has no analogue in the Vatican Ennodius or R134. Only later stages of the Pseudo-Isidorian forgeries attest to these anomalies.

p. 49 l. 28–29: ... *cum in praenotatione ipsa significantia operis innotescat inmundi dicentum ,adversus synodum absolutionis incongruae*’.

N442: *significatio significantia*

P9629: *significatio significantia*

p. 50 l. 3–5: *Mancipia tartari et liquido satanae ministri, quoscumque non evocavit scriptum principis, novis nexibus et actuum vestrorum spiris causa pertraxit.*

N442: *involutionibus serpentis spiris*

P9629: *involutionibus serpentis spiris*

V630: *involutionibus serpentis spiris*

MH3: *involutionibus serpentis spiris*

p. 50 l. 8: *His ne liceret infelicibus in malorum actuum consolatione secreto delitiscere ...*

N442: *delitiscere abscondere (abscondere expunged)*

P9629: *delitiscere abscondere*

p. 51 l. 2–4: ... *si tamen cultus est in loquela vestra, quam scabro vomere velut agentes per devium aratra proscinditis, marcenti solo lolia commendantes recepturi pro tali incendio paleas ...*

N442: *proscinditis marcentis zizania ololia (ololia corrected to lolia)*

P9629: *persindiotis marcentis zezania ololia*

V630: *persindiotis macentis zezania lolia*

MH3: *proscinditis (or perscinditis?) marcenti terrae zizania et lolia*

p. 51 l. 38 – 52 l. 2: ... *huic dicto conserentes quasi ad sacerdotes apostrofam: „Quia beati Petri apostoli vicarius aestimatur, prohibetis archiatrum eius corpori adferre medicinam? ...“*

N442: *conversio in se ipsum apostrofam ... archimedicum atrii*

P9629: *apostrofam conversio in se ipsum ... archimedicum atrum*